

# Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh

# C 420



An t-eagrán Gaeilge

Faisnéis agus Fógraí

Imleabhar 65

3 Samhain 2022

Clár

## II Faisnéis

FAISNÉIS Ó INSTITIÚIDÍ, Ó CHOMHLACHTAÍ, Ó OIFIGÍ, AGUS Ó GHNÍOMHAIREACHTAÍ AN AONTAIS EORPAIGH

### An Coimisiún Eorpach

2022/C 420/01	Gan cur i gcoinne comhchruinniú ar tugadh fógra faoi (Cás M.10914 – GENSTAR CAPITAL / GTCR / JSSI) <sup>(1)</sup> .....	1
2022/C 420/02	Teachtaireacht ón gCoimisiún .....	2

## IV Fógraí

FÓGRAÍ Ó INSTITIÚIDÍ, Ó CHOMHLACHTAÍ, Ó OIFIGÍ, AGUS Ó GHNÍOMHAIREACHTAÍ AN AONTAIS EORPAIGH

### An Coimisiún Eorpach

2022/C 420/03	Rátaí malairte an euro — 31 Deireadh Fómhair 2022 .....	3
2022/C 420/04	Rátaí malairte an euro — 2 Samhain 2022 .....	4
2022/C 420/05	Achoimre ar Chinntí ón gCoimisiún Eorpach maidir le húdaruithe chun na substaintí a liostaítear in Iarscríbhinn XIV a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 1907/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le Clárú, Meastóireacht, Údarú agus Srianadh Ceimiceán (REACH) a chur ar an margadh agus/nó iad a úsáid ( <i>Foilsithe de bhun Airteagal 64(9) de Rialachán (CE) Uimh. 1907/2006</i> ) <sup>(1)</sup> .....	5
2022/C 420/06	Achoimre ar Chinntí ón gCoimisiún Eorpach maidir le húdaruithe chun na substaintí a liostaítear in Iarscríbhinn XIV a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 1907/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le Clárú, Meastóireacht, Údarú, agus Srianadh Ceimiceán (REACH) a chur ar an margadh agus/nó iad a úsáid ( <i>Foilsithe de bhun Airteagal 64(9) de Rialachán (CE) Uimh. 1907/2006</i> ) <sup>(1)</sup> .....	7

# GA

<sup>(1)</sup> Téacs atá ábhartha maidir le LEE.

## FÓGRAÍ Ó BHALLSTÁIT

2022/C 420/07	Faisnéis arna cur in iúl ag na Ballstáit maidir le hiamh iascach .....	9
---------------	------------------------------------------------------------------------	---

---

### V Fógairtí

#### GNÍOMHARTHA EILE

#### **An Coimisiún Eorpach**

2022/C 420/08	Foilsíú an doiciméid aonair leasaithe tar éis mionleasú a fhorghéall de bhun an dara fómhír d'Airteagal 53(2) de Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012 .....	10
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## II

*(Faisnéis)*FAISNÉIS Ó INSTITIÚIDÍ, Ó CHOMHLACHTAÍ, Ó OIFIGÍ, AGUS Ó  
GHNÍOMHAIREACHTAÍ AN AONTAIS EORPAIGH

## AN COIMISIÚN EORPACH

**Gan cur i gcoinne comhchruinniú ar tugadh fógra faoi****(Cás M.10914 – GENSTAR CAPITAL / GTCR / JSSI)****(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)**

(2022/C 420/01)

An 25 Deireadh Fómhair 2022, chinn an Coimisiún gan cur i gcoinne an chomhchruinnithe thuas ar tugadh fógra faoi agus a dhearbhu go bhfuil sé comhoiriúnach leis an margadh inmheánach. Tá an cinneadh sin bunaithe ar Airteagal 6(1)(b) de Rialachán (CE) Uimh. 139/2004 ón gComhairle <sup>(1)</sup>. Is i mBéarla amháin atá an cinneadh ar fáil agus déanfar é a phoibliú ach a mbeidh aon rún gnó a d'fhéadfadh a bheith ann a bainte as. Beidh sé ar fáil:

- i roinn na gcumasc ar an suíomh gréasáin faoin “mBeartas iomaíochta” atá ag an gCoimisiún (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Cuireann an suíomh gréasáin sin saoráidí éagsúla ar fáil chun cuidiú cinntí aonair cumaisc a aimsiú trí úsáid ainm na cuideachta, cásuimhreacha, dátaí agus earnálacha gníomhaíochta,
- i bhfoirm leictreonach ar shuíomh gréasáin EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=en>) faoin uimhir dhoiciméid 32022M10914. Is é EUR-Lex an tairseach ar líne chuig dlí an Aontais Eorpaigh.

---

<sup>(1)</sup> IO L 24, 29.1.2004, lch. 1.

**TEACHTAIREACHT ón gCOIMISIÚN**

(2022/C 420/02)

Is é Liepaja Príomhchathair Chultúir na hEorpa 2027 sa Laitvia.

---

## IV

(Fógraí)

FÓGRAÍ Ó INSTITIÚIDÍ, Ó CHOMHLACHTAÍ, Ó OIFIGÍ, AGUS Ó  
GHNÍOMHAIREACHTAÍ AN AONTAIS EORPAIGH

## AN COIMISIÚN EORPACH

Rátaí malairte an euro <sup>(1)</sup>

31 Deireadh Fómhair 2022

(2022/C 420/03)

1 euro =

Airgeadra	Ráta malairte	Airgeadra	Ráta malairte
USD	dollar na Stát Aontaithe	CAD	dollar Cheanada
JPY	yen na Seapáine	HKD	dollar Hong Cong
DKK	krona na Danmhairge	NZD	dollar na Nua-Shéalainne
GBP	punt steirling	SGD	dollar Shingeapór
SEK	krona na Sualainne	KRW	won na Cóiré Theas
CHF	franc na hEilvéise	ZAR	rand na hAfraice Theas
ISK	króna na hÍoslainne	CNY	renminbi-yuan na Síne
NOK	krona na hIorua	HRK	kuna na Cróite
BGN	lev na Bulgáire	IDR	rupiah na hIndinéise
CZK	koruna Phoblacht na Seice	MYR	ringgit na Malaesia
HUF	forint na hUngáire	PHP	peso na nOileán Filipíneach
PLN	zloty na Polainne	RUB	rúbal na Rúise
RON	leu na Rómáine	THB	baht na Téalainne
TRY	lira na Tuirce	BRL	real na Brasaíle
AUD	dollar na hAstráile	MXN	peso Mheicsiceo
		INR	rúipí na hIndia

<sup>(1)</sup> Foins: ráta malairte tagartha arna fhoilsiú ag an mBanc Ceannais Eorpach (BCE).

**Rátaí malairte an euro <sup>(1)</sup>****2 Samhain 2022**

(2022/C 420/04)

**1 euro =**

	Airgeadra	Ráta malairte		Airgeadra	Ráta malairte
USD	dollar na Stát Aontaithe	0,9908	CAD	dollar Cheanada	1,3470
JPY	yen na Seapáine	145,75	HKD	dollar Hong Cong	7,7774
DKK	krona na Danmhairge	7,4431	NZD	dollar na Nua-Shéalainne	1,6844
GBP	punt steirling	0,86100	SGD	dollar Shingearpór	1,3983
SEK	krona na Sualainne	10,9065	KRW	won na Cóiré Theas	1 402,01
CHF	franc na hEilvéise	0,9861	ZAR	rand na hAfraice Theas	17,9608
ISK	króna na hÍoslainne	143,70	CNY	renminbi-yuan na Síne	7,2156
NOK	krona na hIorua	10,2388	HRK	kuna na Cróite	7,5335
BGN	lev na Bulgáire	1,9558	IDR	rupiah na hIndinése	15 492,57
CZK	koruna Phoblacht na Seice	24,506	MYR	ringgit na Malaesia	4,6944
HUF	forint na hUngáire	407,00	PHP	peso na nOileán Filipíneach	57,841
PLN	zloty na Polainne	4,7035	RUB	rúbal na Rúise	
RON	leu na Rómáine	4,9120	THB	baht na Téalainne	37,314
TRY	lira na Tuirce	18,4488	BRL	real na Brasaíle	5,0964
AUD	dollar na hAstráile	1,5426	MXN	peso Mheicsiceo	19,4921
			INR	rúipí na hIndia	81,9920

<sup>(1)</sup> Foinse: ráta malairte tagartha arna fhoilsiú ag an mBanc Ceannais Eorpach (BCE).

**Achoimre ar Chinntí ón gCoimisiún Eorpach maidir le húdaruithe chun na substaintí a liostaítear in Iarscríbhinn XIV a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 1907/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le Clárú, Meastóireacht, Údarú agus Srianadh Ceimiceán (REACH) a chur ar an margadh agus/nó iad a úsáid**

(Foilsithe de bhun Airteagal 64(9) de Rialachán (CE) Uimh. 1907/2006 <sup>(1)</sup>)

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

(2022/C 420/05)

**Cinneadh lena ndeonaítear údarú**

Tagairt an chinnidh <sup>(1)</sup>	Dáta an Chinnidh	Ainm na substainte	Sealbhóir/sealbhóirí an údaraithe	Uimhir an údaraithe	Úsáid údaraithe	Dáta éaga na tréimhse athbheithnithe	Na cúiseanna atá leis an gcinneadh
C(2022) 7525	26 Deireadh Fómhair 2022	4-(1,1,3,3-Teitri-meitiolbúitil) feanól, eatocsailithe  (4-treas-OPnEO)  Uimh. CE: -, Uimh. CAS:-	Idexx Montpellier SAS, 326, rue de la Galera, 34090, Montpellier, an Fhrainc	REACH/22/43/0	4-tert-OPnEO mar ghlantach i monarú teicniúil thástálacha tréidliachta diagnóiseacha in vitro Phláta ELISA (bratú pláta) chun ceangal neamhshonrach na macramóilíní neamh-inmhianaithe a chosc	04 Eanáir 2033	I gcomhréir le hAirteagal 60(4) de Rialachán (CE) Uimh. 1907/2006, is mó na sochair shocheacnamaíocha ná an riosca do shláinte an duine agus don chomhshaol de bharr úsáidí na substainte agus níl aon substaint ná teicneolaíocht mhalartach ann atá oiriúnach.
				REACH/22/43/1	Foirmlíú 4-tert-OPnEO i monarú caolaitheoirí samplacha agus tuaslagán caighdeánach a úsáidtear i dtástálacha tréidliachta diagnóiseacha in vitro Phláta ELISA a úsáidtear chun galair thógálacha i mbeostoc agus in éanlaith chlóis a bhrath		
		4-Naoinilfeanól, brainseach agus líneach, eatocsailithe (4-NPnEO)  Uimh. CE: -, Uimh. CAS:-					

<sup>(1)</sup> IO L 396, 30.12.2006, lch. 1

			Idexx Montpellier SAS	REACH/22/43/2	4-tert-OPnEO i dtáirgí tréidliachta diagnóiseacha in vitro (tástálacha SNAP agus tástálacha Phláta ELISA) mar chomhábhar sna tuaslagáin níocháin, caolaitheoirí samplacha, tuaslagáin rialaithe, tuaslagáin chomhchuingeacha, tuaslagáin níocháin SNAP, maoláin maothaithe fíocháin agus tuaslagáin bhraite		
			Idexx B.V., Scorpius 60 Building F, 2132 LR Hoofddorp, an Ísiltír	REACH/22/43/3			
			Idexx Montpellier SAS	REACH/22/43/4	4-NPnEO i dtáirgí tréidliachta diagnóiseacha in vitro (tástálacha SNAP agus tástálacha Phláta ELISA) mar chomhábhar sna tuaslagáin níocháin, caolaitheoirí samplacha, tuaslagáin rialaithe, tuaslagáin chomhchuingeacha, tuaslagáin níocháin SNAP, maoláin maothaithe fíocháin agus tuaslagáin bhraite		
			Idexx B.V.	REACH/22/43/5			

(<sup>1</sup>) Tá an cinneadh le fáil ar shuíomh gréasáin an Choimisiúin Eorpaigh ag: Údarú (europa.eu)



**Achoimre ar Chinntí ón gCoimisiún Eorpach maidir le húdaruithe chun na substaintí a liostaítear in Iarscríbhinn XIV a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 1907/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le Clárú, Meastóireacht, Údarú, agus Srianadh Ceimiceán (REACH) a chur ar an margadh agus/nó iad a úsáid**

(Foilsithe de bhun Airteagal 64(9) de Rialachán (CE) Uimh. 1907/2006 <sup>(1)</sup>)

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

(2022/C 420/06)

**Cinneadh lena ndeonaítear údarú**

Tagairt an chinnidh <sup>(1)</sup>	Dáta an chinnidh	Ainm na substainte	Sealbhóir/sealbhóirí an údaraithe	Uimhir an údaraithe	Úsáid údaraithe	Dáta éaga na tréimhse athbhreithnithe	Na cúiseanna atá leis an gcinneadh
C(2022) 7512	27 Deireadh Fómhair 2022	4-(1,1,3,3-Teitrimetioltíolbúitil)feanól, eatocsailithe (4-treas-OPnEO) Uimh. CE: -, Uimh. CAS:-	Zoetis Belgium S.A., Rue Laid Burniat 1, 1348 Louvain-La-Neuve, an Bheilg	REACH/22/41/0	Úsáid thionsclaíoch mar ghníomhaí dromchlach i maolán lísis le haghaidh scaoileadh próitéiní agus antaiginí ó ábhar bitheolaíoch a úsáidtear i monarú trí fheiste dhiagnóiseacha in vitro tréidliachta SERELISA chun galar tógálach in ainmhithe feirme a bhrath	4 Eanáir 2031	I gcomhréir le hAirteagal 60(4) de Rialachán (CE) Uimh. 1907/2006, is mó na sochair shocheacnamaíocha ná an riosca do shláinte an duine agus don chomhshaol de bharr úsáidí na substainte agus níl aon substaint ná teicneolaíocht mhalartach ann atá oiriúnach.
			Delpharm Biotech, 2 Rue Alexander Fleming, 69366 Lyon, an Fhrainc	REACH/22/41/1			
			Zoetis Belgium S.A.	REACH/22/41/2	Úsáid thionsclaíoch i bhfoirmliú fearas, imoibríthe trealaimh agus tuaslagáin mhaolánacha in dhá fheiste dhiagnóiseacha in vitro tréidliachta WITNESS agus i dtrí fheiste dhiagnóiseacha in vitro tréidliachta SERELISA a úsáidtear chun galair áirithe i bpeataí agus in ainmhithe feirme a bhrath		
			Delpharm Biotech	REACH/22/41/3			
			Zoetis Belgium S.A.	REACH/22/41/4	Úsáid phroifisiúnta mar ghníomhaí dromchlach i bhfearais, imoibríthe trealaimh agus tuaslagáin mhaolánacha in 18 bhfeiste dhiagnóiseacha in vitro tréidliachta, lena n-áirítear feiste SERELISA amháin, sé fheiste ProfFLOK, sé fheiste WITNESS agus cúig fheiste VetScan, i saotharlanna diagnóiseacha agus i gclínicí tréidliachta chun galair áirithe i bpeataí agus in ainmhithe a bhrath	4 Eanáir 2033	

<sup>(1)</sup> IO L 396, 30.12.2006, lch. 1.

				REACH/22/41/5	Úsáid thionsclaíoch mar oibreán díghníomhaithe víreasach i monarú dhá dhruaga bhitheolaíocha tréidliachta chun oisté-airtríteas a chóireáil i gcait agus i madraí		
--	--	--	--	---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

(<sup>1</sup>) Tá an cinneadh le fáil ar shuíomh gréasáin an Choimisiúin Eorpaigh ag: Údarú (europa.eu).

## FÓGRAÍ Ó BHALLSTÁIT

## Faisnéis arna cur in iúl ag na Ballstáit maidir le hiamh iascach

(2022/C 420/07)

I gcomhréir le hAirteagal 35(3) de Rialachán (CE) Uimh. 1224/2009 ón gComhairle an 20 Samhain 2009 lena mbunaítear córas rialaithe de chuid an Aontais chun comhlíonadh rialacha an chomhbheartais iascaigh a áirithiú <sup>(1)</sup>, rinneadh cinneadh an t-iascach a iamh mar a leagtar síos sa tábla seo a leanas:

Dáta agus am an iaimh	31.7.2022
Fad	31.7.2022 – 31.12.2022
An Ballstát	An Iodáil
Cód an ghrúpa iarrachta iascaireachta	EFF2/MED2_TR4
Stocghrúpa	An séacla mór dearg in FLGanna 8, 9, 10 agus 11
Cineál/cineálacha soithí iascaireachta	Soithí a bhfuil a bhfad foriomlán $\geq$ 24 m
Uimhir thagartha	08/TQ110

(<sup>1</sup>) IO L 343, 22.12.2009, lch. 1.

V

(Fógairtí)

## GNÍOMHARTHA EILE

## AN COIMISIÚN EORPACH

**Foilsíú an doiciméid aonair leasaithe tar éis mionleasú a fhorpheas de bhun an dara fohír d’Airteagal 53(2) de Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012**

(2022/C 420/08)

Tá an mionleasú sin faofa ag an gCoimisiún Eorpach i gcomhréir leis an trúú fohír d’Airteagal 6(2) de Rialachán Tarmlichte (AE) Uimh. 664/2014 ón gCoimisiún <sup>(1)</sup>.

Is féidir an t-iarratas ar fhorpheas an mhionleasaithe sin a fheiceáil sa bhunachar sonraí eAmbrosia de chuid an Choimisiúin

DOICIMÉAD AONAIR

“QUESO MANCHEGO”

Uimh. AE: PDO-ES-0087-AM03 – 25.2.2022

STFC (x) TGFC ( )

1. **Ainm**

“QueSO MANCHEGO”

2. **Ballstát nó tríú tír**

An Spáinn

3. **Tuairisc ar an táirge talmhaíochta nó ar an táirge bia**3.1. **Cineál táirge**

Aicme 1.3. Cáiseanna

3.2. **Tuairisc ar an táirge lena mbaineann an t-ainm in (1)**

Cáis brúite a dhéantar le bainne ó chaoirigh den phór “Manchega”, atá d’aois ar feadh 30 lá ar a laghad i gcás cáiseanna suas go dtí 1.5 kg agus ó 60 lá suas go dtí 2 bhliain ar a mhéad i gcás cáiseanna is mó.

Is féidir “Queso Manchego” a dhéanamh le bainne paisteartha nó bainne amh. Sa chás deireanach sin, féadfar an focal “Artesano” a chur ar an lipéad.

Is cáis brúite é “Queso Manchego” a bhfuil na hairíonna fisiceacha seo a leanas aige tar éis dul in aois:

— cruth: coraiseach le taobhanna loma,

— uasairde: 12 cm,

(1) IO L 179, 19.6.2014, lch. 17.

- uastrastomhas: 22 cm,
- cóimheas trastomhas/airde: idir 1,5 agus 2,2,
- íosmeáchan : 0,4 cg,
- uasmeáchan: 4,0 kg.

Is iad airíonna fisiciceimiceacha na cáise ná:

- p.H: 4,8 go 5,8,
- ábhar tirim: íosmhéid 55 %,
- cion saille: íosmhéid 50 % d'ábhar tirim,
- iomlán próitéine in ábhar tirim: íosmhéid 30 %,
- clóiríd sóidiam: 2,3 % ar a mhéid,
- gan bainne ó speicis ainmhithe eile.

Tréithe an ghreamú:

- comhsheasmhacht: daingean agus dlúth,
- dath: ó bhán go buíbhúí,
- dea-bholadh: lachtach, dian aigéadach agus leanúnach, ag forbairt nótaí spíosracha agus marthanacht fhoriomlán fhada i cáiseanna a bhí go maith in aois,
- blas: beagán aigéadach, láidir agus blasmhar, ag éirí spíosúil i gcáis a bhí sean go maith. Iarbhlas taitneamhach sainiúil a tháirgtear trí bhainne caorach den phór “Manchega”,
- cuma: súile beaga inti agus iad scaipthe go míchothrom, cé nach mbíonn siadsan i láthair uaireanta,
- uigeacht: beagán leaisteachais inti, ar nós ime, beagán plúrach; is féidir léi a bheith gráinneach i gcáis an-aosaithe.

Is iad seo a leanas na teorainneacha micribhitheolaíocha:

- béite-glucuronidase-deimhneach *Escherichia coli*: uasmhéid of 1 000 CFU/g,
- coagulase-deimhneach *Staphylococcus aureus*: uasmhéid de 100 CFU/g,
- *Salmonella*: neamhláithreacht in 25 graim,
- *Listeria monocytogenes*: neamhláithreacht in 25 graim.

Beagán aigéadach, láidir agus blasmhar, agus an blas ag éirí spíosrach i gcáis atá sean go maith. Iarbhlas taitneamhach sainiúil a tháirgtear trí bhainne caorach den phór “Manchega”.

Is féidir “Queso Manchego” a phacáistiú le haghaidh margaíochta sna foirmeacha seo a leanas:

- i gcodanna,
- grátáilte,
- slisnithe.

Nuair a bheartaítear é a dhíol i bhformáid slisnithe nó grátáilte, féadfar “Queso Manchego” a tháirgeadh mar pháibán comhthreomhar a thomhas 20-45 cm ar fad agus 8-12 cm ar leithead, agus sleasa 8-12 cm ar airde, ar choinníoll go bhfuil meáchan an. nach mó ná 4 kg an bloc.

### 3.3. **Beatha (do tháirgí de bhunús ainmhíoch amháin) agus amhábhair (do tháirgí próiseáilte amháin)**

#### 3.3.1. *Beatha (le haghaidh táirgí de bhunadh ainmhíoch amháin)*

Bíonn caoirigh Manchega ag innilt i rith na bliana ar acmhainní nádúrtha an cheantair. Nuair a bhíonn siad sa fhilleadh, déantar a n-aiste bia a fhorlónadh le beathú tiubhaithe, féar tirim agus seachttháirgí.

Maidir le feirmeoireacht caorach, ba cheart tagairt a dhéanamh do na féarach atá ar na réitigh sa scrobarnach. Tá an féarach bliantúil seo comhdhéanta de *Medicago minima*, *Scorpiurus subvillosus*, *Astrafalus stella*, *Astrafalus sesamus*, etc.

Is iad na “madajales” mar a thugtar orthu an féarach is luachmhaire do chaoirigh. Tá siad seo comhdhéanta de féar móinéir bleibíneach agus cainníochtaí suntasacha pischineálaigh, mar shampla *Medicago rigidula*, *Medicago lupulina*, *Medicago trunculata*, *Trigonella polyceratia*, *Crownilla scorpioides*, etc.

Is féidir le hithreacha doimhne níos fuaire “fenelares”, féarach dlúth a tháirgeadh le barrachas de phlandaí ilbhliantúla agus débhlíantúla, a bhfuil an chuma atá orthu faoi cheannas an fhéir *Brachypodium phoenicoides*.

### 3.3.2. *Amhábhair (le haghaidh táirgí próiseáilte amháin)*

Déantar an cháis “Queso Manchego” le bainne ó chaoirigh den phór “Manchega”, binid nádúrtha nó einsímí téachta údaraithe eile, agus clóiríd sóidiam. Níor cheart aon táirge míochaine a bheith sa bhainne a bhféadfadh tionchar diúltach a bheith aige ar tháirgeadh, ar aibiú agus ar chaomhnú na cáise. Is féidir “Queso Manchego” a dhéanamh le bainne paisteartha nó bainne amh. Sa chás deireanach sin, féadfar an focal “Artesano” a chur ar an lipéad.

Is iad seo a leanas tréithe anailíseacha an cháis:

- cion saille: 6,5 % íosta,
- próitéiní: 4,5 % íosta,
- ábhar tirim inúsáidte: 11 % íosta,
- p.H:6,5-7,
- reophointe:  $\leq -0,550$  °C.

### 3.4. *Céimeanna sonracha sa táirgeadh nach mór a dhéanamh sa limistéar geografach sainithe*

—

### 3.5. *Rialacha sonracha maidir le slisniú, grátáil, pacáistiú, etc. an táirge dá dtagraíonn an t-ainm cláraithe*

Ní fhéadfaidh déirithe agus gnóthais chláráithe cáiseanna atá cosanta ag an sonrúchán tionscnaimh “Queso Manchego” a sheoladh agus a chur i gcúrsaíocht ach amháin i bpacáistíocht de chineál nach gcuireann isteach ar a gcáilíocht.

Déantar “Queso Manchego” a mhargú i gcónaí leis an gcráiceann, a d'fhéadfadh a bheith nite.

Féadfar “Queso Manchego” a bhratú le pairifín freisin, clúdaithe le substaintí trédhearcacha atá údaraithe go dlíthiúil nó brataithe le hola olóige, ar choinníoll go gcoimeádann an rind a dath nádúrtha agus a chuma agus gur féidir an lipéad cáiséine a léamh.

Ní ceadmhach in imthosca ar bith substaintí a iompaíonn an craiceann dubh a úsáid.

Féadfar “Queso Manchego” a mhargú i gcodanna, slisnithe nó grátáilte, ar choinníoll go bhfuil sé pacáistithe agus gur féidir a thionscnamh a shainaithint. Féadfaidh gnóthais a ghlac leis an bprótacal comhaontaithe agus a chloíonn leis an oibríocht seo a chur i gcrích lasmuigh den limistéar tionscnaimh chun na hoibríochtaí atá déanta ag “Queso Manchego” a ráthú agus a inrianaitheacht a áirithiú.

Ní mór don phacáistiú cloí leis an reachtaíocht reatha.

### 3.6. *Rialacha sonracha maidir le lipéadú an táirge dá dtagraíonn an t-ainm cláraithe*

Ní mór an fhoclaíocht seo a leanas a bheith ar lipéid: “An Ainmníocht Bhunaidh ‘Queso Manchego’” (sonrúchán tionscnaimh “Queso Manchego”). Nuair a dhéantar an cáis le bainne amh, is féidir é seo a léiriú ar an lipéad leis an bhfocal “Artesano”. Ar an gcuma chéanna, má dhéantar an cháis i ndéirí cáise atá faoi úinéireacht an oibreora chéanna leis an bhfeirm bheostoic a tháirgeann an t-amhábhair, agus má phróiseálann an déirí cáise bainne ón bhfeirm bheostoic sin go heisiach, féadfaidh na focail “queso de granja” (cáise feirme) a bheith ar an lipéad.

Bíonn lipéad tánaisteach uimhrithe arna eisiúint ag an mBord Rialála ar an táirge arna mhargú agus greamaítear é i ngnóthais chláráithe ar shlí nach féidir é a athúsáid agus bíonn lipéad cáiséine ar cheann dá aghaidheanna ar gach píosa “Queso Manchego” a bhfuil sraithuimhir air, arna ghreamú ag céim an mhúnlaith agus an fháiscthe.

#### 4. **Sainmhíniú gonta ar an limistéar geografach**

Tá na limistéir údaráis áitiúil seo a leanas clúdaithe ag an sonrúchán tionscnaimh “Queso Manchego”: 45 i gCúige Albacete, 84 i gCúige Ciudad Real, 156 i gCúige Cuenca agus 122 i gCúige Toledo.

Ionchorpraíodh na réimsí seo a leanas: Alcoba de los Montes agus El Robledo i gCúige Ciudad Real, Albadalejo del Cuende, Villarejo de la Peñuela, Villarejo-Sobrehuerta agus Villar del Horno i gCúige Cuenca.

#### 5. **Baint leis an limistéar geografach**

Tá ceantar geografach La Mancha suite sa chuid theas de ardchlár láir an leithinis agus is sainairíonna é rilife íseal a thagann anuas chuig an Atlantach.

Is machaire ard é La Mancha le hithreacha cré aoil agus tá foshraitheanna saibhir aoil agus buama ar a thalamh féaraigh.

Tá aeráid foircneach sa cheantar agus bíonn éagsúlachtaí leathana ann atá saintréith de chuid aeráid na mór-roinne, le geimhrí an-fhuar agus samhraí te. Sroicheann an teocht uaireanta 40 C, uaireanta ag athrú de 20 C thar thréimhse lae agus 50 C i rith na bliana. Is tearc an fheasacht, rud a fhágann go bhfuil an réigiún ar cheann de na ceantair is géire sa Spáinn, agus a timpeallacht thar a bheith tirim ag a bhfuil taiseachas coibhneasta de thart ar 65 %.

Is é an pór Manchega an ceann is fearr a oiriúnú d'ithir agus dálaí aimsire an cheantair.

Cáis brúite le craiceann crua agus greamaigh daingean agus dlúth, dath a athraíonn ó bhán go buí-eabhair, bolaidh dian agus leanúnach, blas beagán aigéadach, láidir agus blasta agus uigeacht atá beagán plúrach agus ar nós ime, le beagán leaisteachais.

Bhí tionchar mór ag ithir agus coinníollacha aeráide an cheantair ar na próisis roghnaithe nádúrtha a rinne an cine caorach Manchega an cine is fearr a d'oiriúnaigh don limistéar agus a tháirgeann bainne a thugann a dhath, boladh, blas agus uigeacht sainiúil do “Queso Manchego”.

Tá cáis déanta le bainne ó chaora de phór Manchega ó shin i leith agus le himeacht na gcéadta bliain tá sé mar aidhm ag teicnící déantúsaíochta cáilíochtaí na cáise traidisiúnta La Mancha seo a bharrfheabhsú.

#### **Tagairt d'fhoilsiú na sonraíochta táirge**

[http://pagina.jccm.es/agricul/paginas/comercial-industrial/consejos\\_new/pliegos/Pliego\\_Condiciones\\_CC\\_20201007.pdf](http://pagina.jccm.es/agricul/paginas/comercial-industrial/consejos_new/pliegos/Pliego_Condiciones_CC_20201007.pdf)

---





ISSN 1977-107X (leagan leictreonach)  
ISSN 1725-2458 (leagan páipéir)